376R1729

23.7.76 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 198/1

# NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 1729/76,

**annettu 21 päivänä kesäkuuta 1976,**

**yhteisön energiahuoltotilannetta koskevien tietojen toimittamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 213 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 187 ja 192 artiklan,

ottaa huomioon komission laatiman asetusehdotuksen,

sekä katsoo, että

neuvoston hyväksymän energiapolitiikan tavoitteiden saavuttamisesta ja niiden toteuttamisesta erityisesti 17 päivänä joulukuuta 1974 [1] annetuissa neuvoston päätöslauselmissa edellytetään 13 päivänä helmikuuta 1975 [2] annetussa neuvoston päätöslauselmassa määriteltyjen sopivien keinojen käyttöön ottamista,

nämä keinot edellyttävät erityisesti jokaisessa jäsenvaltiossa ja yhteisössä vallitsevan energiahuoltotilanteen arviointia; arvioinnin on oltava yhtenäinen ja katettava kaikki asianmukaiset alat,

komissiolla on oltava edellä tarkoitettujen tavoitteiden toteuttamiseksi sille annettujen tehtävien suorittamista varten käytettävissään täydelliset ja yhtenäiset tiedot energiahuoltotilanteesta,

energiantarpeen tyydyttämiseksi on viime aikoina osoittautunut tarpeelliseksi pyrkiä jatkuvasti mukauttamaan huoltorakenteita markkinoiden vaihteleviin olosuhteisiin; komission on siten jatkuvasti saatava tietoa,

komission on saatava ongelmatilanteissa, jotka voivat aiheuttaa vakavia häiriöitä energiahuollon heikentymisenä tai uhkaavat heikentää sitä nopeasti, keskeiset tiedot tällaisen tilanteen valaisemiseksi.

energiamarkkinoilla ilmenneiden vaikeuksien vuoksi neuvosto antoi 30 päivänä tammikuuta 1974 asetuksen (ETY) N:o 293/74 [3] jäsenvaltioiden velvollisuudesta toimittaa yhteisölle tiedot perusteellisten energiataseiden laatimista varten,

edellä tarkoitettu asetus ei enää vastaa nykyisiä vaatimuksia, sillä sen avulla komissio ei voi saada itselleen välttämätöntä tietoa tavallisissa olosuhteissa eikä vaikeina kausina,

on yhteisen edun mukaista yhtenäistää ja järkeistää kaikkien yhteisön tasolla vaadittavien tietojen toimittamista, ja

on tarpeen varmistaa tässä asetuksessa säädettyjen velvoitteiden noudattaminen ja kerättyjen tietojen luottamuksellisuus,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kaksi kertaa vuodessa energiahuoltoonsa liittyvät liitteessä I luetellut tiedot antamalla luvut edelliseltä ja ennusteet kuluvalta kalenterivuoden puolivuotiskaudelta.

*2 artikla*

Kun komissio kuultuaan energiakomiteaa toteaa, että huoltotilanne on muuttumassa huolestuttavaksi yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa, ja että sen vuoksi vaaditaan nopeampaa ja yksityiskohtaisempaa tietoa energiamarkkinoiden tilanteesta, se ilmoittaa siitä jäsenvaltioille *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Ensimmäisessä kohdassa tarkoitetussa tapauksessa jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle

a) liitteessä I luetellut tiedot,

b) tiedot jokaisen liitteessä II luetellun suuren kuluttajasektorin kuluttamasta energiasta,

ottaen huomioon liitteessä III tarkoitetut käytänteet.

Edellä a ja b alakohdassa tarkoitetut tiedot on toimitettava 31 päivänä tammikuuta, 30 päivänä huhtikuuta, 31 päivänä heinäkuuta ja 31 päivänä lokakuuta vuosittain, ja niihin on sisällyttävä edellisen neljännesvuoden luvut ja kuluvan neljännesvuoden ennusteet.

---

(1) EYVL N:o C 153, 9.7.1975, s. 2 ja 5
(2) EYVL N:o C 153, 9.7.1975, s. 6
(3) EYVL N:o L 32, 5.2.1974, s. 1

*3 artikla*

1. Jäsenvaltiot voivat liittää tiedonantoihinsa huomautuksia.

2. Komissio toimittaa jäsenvaltioille yhteenvedon 1 ja 2 artiklan säännösten mukaisesti kertyneistä tiedoista huomautuksineen ja järjestää tarvittavat neuvottelut.

*4 artikla*

Asianomaisten henkilöiden ja yritysten on toimitettava pyynnöstä kansallisille viranomaisille tarvittavat tiedot 1 ja 2 artiklassa säädettyjen velvollisuuksien täyttämiseksi.

*5 artikla*

1. Tämän asetuksen säännösten mukaan toimitetut tiedot ovat luottamuksellisia.

2. Tässä asetuksessa tarkoitettujen tietojen keräämiseen ja valmisteluun osallistuvien ja osallistuneiden henkilöiden on sitouduttava olemaan paljastamatta tehtäviensä suorittamisessa tai niiden aikana tietoonsa saamiaan yksittäisiä tietoja ja kaikkia muita yksittäisiä ilmoituksia.

3. Tämän asetuksen säännösten mukaisesti ilmoitettujen tietojen luottamuksellisuus ei estä julkaisemasta yleisiä tietoja tai yhteenvetoa sellaisessa muodossa, joista henkilöitä tai yrityksiä ei voida tunnistaa.

*6 artikla*

Jäsenvaltioiden on toteutettava aiheelliset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 4 ja 5 artiklassa edellytettyjä velvoitteita noudatetaan.

*7 artikla*

Kumotaan asetus (ETY) N:o 293/74.

*8 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 21 päivänä kesäkuuta 1976.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

J. HAMILIUS

*LIITE I*

**KYSELYLOMAKE**

ENERGIANHANKINTA

**(Neuvoston asetus (ETY) N:o 1729/76)**

*(tn $10^3$ toe)*

| Maa:<br>Puolivuotiskausi: | Kivihiili ja puristeet | Koksi | Ruskohiili, turve ja briketit | Raakaöljy | Öljytuotteet | Maakaasu | Johdannaiskaasut | Ydinenergia | Vesienergia ja geotermi-nen energia | Sähkö-energia | Yhteensä |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ensiölähteiden tuotanto | | | | | | | | | | | |
| 2. Johdannaistuotteiden tuotanto | | | | | | | | | | | |
| 3. Tuonti yhteisöstä | | | | | | | | | | | |
| 4. Tuonti kolmansista maista | | | | | | | | | | | |
| 6. Varastot a) Taso (jakson lopussa) b) Vaihtelut(*) | | | | | | | | | | | |
| 8. Toimitukset yhteisöön | | | | | | | | | | | |
| 9. Vienti kolmansiin maihin | | | | | | | | | | | |
| 10. Bruttokulutus 1 + 2 + 3 + 4 + 6 – 8 – 9 | | | | | | | | | | | |
| 11. Polttoainevarastot | | | | | | | | | | | |
| Vastaa primaarienergiaa 10 – 2 – 11 | | | | | | | | | | | |
| 12. Ensiölähteiden ja vastaavien kotimainen bruttokulutus | | | | | | | | | | | |

(*) (+) vähennys (–) lisäys

*LIITE II*

## LISÄKYSELYLOMAKE

ENERGIANKULUTUS

**(Neuvoston asetus (ETY) N:o 1729/76)**

*(tn $10^3$ toe)*

| Maa:<br>Neljännesvuosi: | Kivihiili ja puristeet | Koksi | Ruskohiili, turve ja briketit | Raakaöljy | Öljytuotteet | Maakaasu | Johdannais-kaasut | Sähkö-energia | Yhteensä |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 131. Voimalaitokset | | | | | | | | | |
| 132. Puristetehtaat | | | | | | | | | |
| 133. Kaasulaitokset | | | | | | | | | |
| 134. Koksauslaitokset | | | | | | | | | |
| 135. Masuunit | | | | | | | | | |
| 136. Jalostamot | | | | | | | | | |
| 13. Muuntaminen<br>131 + 132 + 133 + 134 + 135 + 136 | | | | | | | | | |
| 14. Energia-alan kulutus | | | | | | | | | |
| 15. Jakelun häviöt | | | | | | | | | |
| 18. Tilastolliset erot | | | | | | | | | |
| 171. Teollisuus | | | | | | | | | |
| 172. Liikenne | | | | | | | | | |
| 173. Kotitaloudet jne. | | | | | | | | | |
| 16. Muu kuin energiankäyttö | | | | | | | | | |
| 16. Lopullinen kulutus<br>+17. 171 + 172 + 173 + 16 | | | | | | | | | |

*(tn $10^3$ toe)*

| | Nestekaasu ja jalostamokaasu | Moottori-polttoaine | Lento-polttoaine | Kaasuöljy ja dieselöljy | Jäännös-polttoöljy | Muut öljy-tuotteet | Yhteensä |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Jalostamojen nettotuotanto | | | | | | | |
| Kotimaan toimitukset | | | | | | | |

*LIITE III*

## EDELLÄ 2 ARTIKLASSA TARKOITETUT KÄYTÄNTEET

Liitteissä I ja II oleviin kyselylomakkeisiin vastattaessa on otettava huomioon seuraavat käytänteet:

1. Energiatuotteiden nimikkeistö, yleiset kehykset, määritelmät ja taseen jokaisen rivin kattama alue perustuvat Euroopan yhteisöjen tilastotoimiston hyväksymiin käytänteisiin, jotka on järjestelmällisesti täsmennetty sen «Energiatilastot» julkaisuissa (neljännesvuosikatsaukset ja vuosikirjat).

2. Tämän asetuksen soveltamiseksi annetaan erityiskäytänteitä kyselylomakkeeseen liitetyllä lehdellä.